

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2016-2017

Identificación y características de la asignatura			
Código	400676	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Innovación Pedagógica e Investigación. Especialidad en Lengua Moderna		
Denominación (inglés)	Educational Innovation and Research. Specialty in Foreign Languages		
Titulaciones	Máster Universitario en Formación del Profesorado en Educación Secundaria		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	2º	Carácter	Optativa
Módulo			
Materia	Innovación Docente e Investigación		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Ramón López Ortega	290	<a href="mailto:ramonlortega@gmail.com">ramonlortega@gmail.com</a>	
Área de conocimiento	Filología Inglesa		
Departamento	Filología Inglesa		
Iolanda Ogando González	144	<a href="mailto:iolanda@unex.es">iolanda@unex.es</a> <a href="mailto:iberistics@gmail.com">iberistics@gmail.com</a>	<a href="http://www.iberistics.com">www.iberistics.com</a>
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Iolanda Ogando González		
Competencias*			
1. CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación			
2. CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio			
3. CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios			
4. CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades			

\* Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

5. CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
6. CG2 - Planificar, desarrollar y evaluar el proceso de enseñanza y aprendizaje potenciando procesos educativos que faciliten la adquisición de las competencias propias de las respectivas enseñanzas, atendiendo al nivel y formación previa de los estudiantes así como la orientación de los mismos, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.
7. CG3 - Buscar, obtener, procesar y comunicar información (oral, impresa, audiovisual, digital o multimedia), transformarla en conocimiento y aplicarla en los procesos de enseñanza y aprendizaje en las materias propias de la especialización cursada.
8. CG4 - Concretar el currículo que se vaya a implantar en un centro docente participando en la planificación colectiva del mismo; desarrollar y aplicar metodologías didácticas tanto grupales como personalizadas, adaptadas a la diversidad de los estudiantes.
9. CG6 - Adquirir estrategias para estimular el esfuerzo del estudiante y promover su capacidad para aprender por sí mismo y con otros, y desarrollar habilidades de pensamiento y de decisión que faciliten la autonomía, la confianza e iniciativa personales.
10. CG8 - Diseñar y realizar actividades formales y no formales que contribuyan a hacer del centro un lugar de participación y cultura en el entorno donde esté ubicado; desarrollar las funciones de tutoría y de orientación de los estudiantes de manera colaborativa y coordinada; participar en la evaluación, investigación y la innovación de los procesos de enseñanza y aprendizaje.
11. CT1 - Dominar las tecnologías de la información y comunicación.
12. CT3 - Capacidad de razonamiento crítico, análisis y síntesis.
13. CT4 - Capacidad de trabajo en equipo.
14. CT5 - Preocupación permanente por la calidad y responsabilidad social y corporativa.
15. CE16 - Conocer contextos y situaciones en que se usan o aplican los diversos contenidos curriculares.
16. CE19 - Conocer los desarrollos teórico-prácticos de la enseñanza y el aprendizaje de las materias correspondientes.
17. CE20 - Transformar los currículos en programas de actividades y de trabajo.
18. CE24 - Conocer y aplicar metodologías y técnicas que utilicen las tecnologías de la información en la materia de especialización mediante el uso del software disponible en los Centros de Educación Secundaria de Extremadura.
19. CE27 - Analizar críticamente el desempeño de la docencia, de las buenas prácticas y de la orientación utilizando indicadores de calidad.
20. CE29 - Conocer y evaluar metodologías y técnicas básicas de investigación y ser capaz de diseñar y desarrollar proyectos de investigación en el ámbito educativo.
21. CE30 - Conocer y aplicar metodologías y técnicas básicas de evaluación educativa y ser capaz de diseñar y desarrollar proyectos de innovación y evaluación
<b>Contenidos</b>
<b>Breve descripción del contenido*</b>
La innovación educativa. Programas de innovación educativa en Extremadura. Las tecnologías de la comunicación en el sistema educativo de Extremadura (Linex, Rayuela, Software específico de la especialidad, etc.). Materiales didácticos para la enseñanza de las Artes y Humanidades y TIC. Iniciación a la investigación. TIC e

Investigación. Iniciación a la investigación educativa. Retos y dificultades en la enseñanza de las Artes y Humanidades.

### Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: **Innovación docente en el área de las lenguas modernas. Producción e investigación**

Contenidos del tema 1:

- a.- Estrategias y herramientas para la innovación docente en lengua moderna.
- b.- Innovación docente: teorías y prácticas. Proyectos europeos, recursos y materiales
- c.- El Horizon Report
- d.- Portfolio Digital Docente

Denominación del tema 2: **Herramientas para la producción y planificación de materiales en lengua moderna**

Contenidos del tema 2:

- a.- E-portfolio Europeo de las Lenguas
- b.- Evernote / gestión y planificación de equipos
- c.- Blogs y constructores web
- d.- A la búsqueda de materiales Commons: gestión y uso de materiales en la red
- e.- Amara Subtitles / materiales y actividades de subtitulación

Denominación del tema 3: **Los entornos y programas educativos extremeños**

Contenidos del tema 3:

- a.- Rayuela / Educarex / Laboratorios Virtuales
- b.- E-Scholarium

Denominación del tema 4: **Proyectos para la innovación docente en Lenguas Modernas (1)**

Contenidos del tema 4:

- a.- Del uso de ejercicios de corte mecanicista a una metodología basada en actividades y tareas de la vida real
- b.- Hacia un nuevo diseño de los ejercicios gramaticales y de adquisición de léxico

Denominación del tema 5: **Proyectos para la innovación docente en Lenguas Modernas (2)**

Contenidos del tema 5:

- a.- Del paradigma estructural-conductista al enfoque comunicativo/constructivista
- b.- Hacia un nuevo modelo de Pruebas de Evaluación

### Actividades formativas\*

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	25	8	5		12
2	24	6	5	1	12
3	19	4	2	1	12
4	33,7	9	6	0,7	18
5	34	9	6	1	18
<b>Evaluación del conjunto</b>	11,8	2,5			11,8
<b>Total</b>	150	38,5	24	3,7	83,8

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.
<b>Metodologías docentes*</b>
<p>1. Presentación en el aula de los conceptos y procedimientos asociados a los contenidos de las materias. Grupo grande.</p> <p>3. Presentación y discusión de casos de programación didáctica, evaluación de materiales didácticos, preparación y análisis de materiales didácticos o de evaluación, resolución de problemas de la especialidad, análisis y propuesta de soluciones ante problemas de aprendizaje de la especialidad, técnicas de atención a la diversidad en la enseñanza de la especialidad, utilización de las nuevas tecnologías del sistema educativo extremeño para la ofimática (Linex), la gestión (Rayuela) y la elaboración y utilización de materiales didácticos para la enseñanza de la especialidad, diseño y realización de prácticas de laboratorio escolar, etc. Grupo de seminario.</p> <p>4. Exposición de uno o varios estudiantes con discusión posterior sobre lecturas o trabajos realizados. Grupo grande.</p> <p>5. Trabajos realizados por el estudiante de forma independiente bajo la orientación científica, bibliográfica, didáctica y metodológica del profesor, con el fin de profundizar o completar determinadas competencias. Actividad no presencial.</p> <p>6. Lecturas bibliográficas individuales seleccionadas por el profesor para reforzar o ampliar determinadas competencias. Actividad no presencial.</p> <p>7. Tutorías individuales o grupales programadas por el profesor para guiar a los estudiantes en sus lecturas, trabajos, realización de tareas y trabajo personal. Actividad de seguimiento del aprendizaje</p> <p>8. Estudio y trabajo independiente del estudiante para la preparación de tareas, trabajos y exámenes.</p>
<b>Resultados de aprendizaje*</b>
<p>1. Expresión correcta y fluida en español de sus conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>2. Elaboración de trabajos personales y en grupo, buscando, obteniendo, procesando y comunicando información (oral, impresa, audiovisual, digital o multimedia).</p> <p>3. Elaboración de proyectos de actuación educativa de adolescentes basados en la adquisición de conocimientos, destrezas y aptitudes intelectuales y emocionales vinculados al currículum extremeño de enseñanza media.</p> <p>4. Resolución de casos en los que deba analizar la transmisión de conocimientos y destrezas de la Lengua y la Literatura adaptado a los niveles de enseñanza media.</p> <p>5. Resolución de casos en los que deba analizar procesos de interacción y comunicación en el aula y en el centro, centrados en la enseñanza de la Lenguas modernas, proponiendo la solución de los problemas detectados.</p> <p>6. Elaboración de materiales didácticos apropiados para la enseñanza de la Lenguas modernas en enseñanza media, con especial aplicación al currículum extremeño y con utilización de los medios tecnológicos de uso en el sistema educativo extremeño (Linex, Rayuela, Software específico de la especialidad, etc.).</p> <p>7. Uso inicial de las herramientas informáticas de la ofimática y la gestión educativa del sistema educativo extremeño (Linex, Rayuela, Software específico de la especialidad, etc.).</p> <p>8. Programación de actividades formativas y evaluativas de la Lenguas modernas ante supuestos de proyecto educativo o de actividades generales del centro atendiendo a criterios de mejora de la calidad, atención a la diversidad, prevención de problemas de aprendizaje y convivencia.</p> <p>9. Elaboración de programaciones didácticas de la enseñanza de la Lenguas modernas</p>

en diversos niveles, ciclos y asignaturas de la enseñanza media en Extremadura.  
 10. Elaboración de sencillos proyectos de innovación educativa vinculados a la enseñanza de la Lenguas modernas en enseñanza media.

### Sistemas de evaluación\*

1. Examen: prueba individual que puede adoptar diferentes formas (desarrollo o respuesta larga, respuesta corta, tipo test, ejercicios, problemas, etc.) o ser una combinación de éstas (10%)
2. Participación activa en el aula: método de evaluación continua basado en la participación activa del estudiante en las actividades que se desarrollan en el aula. (10%)
4. Resolución de ejercicios y problemas: prueba consistente en el desarrollo e interpretación de soluciones adecuadas a partir de la aplicación de rutinas, fórmulas, o procedimientos para transformar la información propuesta inicialmente por el profesor. Esta actividad puede realizarse en el aula o como actividad no presencial. (40%)
5. Elaboración de trabajos y su presentación (casos prácticos, proyectos, etc.): desarrollo de un trabajo que puede ser desde breve y sencillo hasta amplio y complejo, incluso proyectos y memorias propios de últimos cursos. Esta actividad de evaluación puede también incluir la exposición del trabajo para demostrar los resultados del aprendizaje. (40%)

**Observaciones:** Para obtener la puntuación máxima por asistencia será necesario haber acudido al menos al 90% de las clases. A partir de ahí, la nota será proporcional al porcentaje de asistencia hasta llegar al 50%. Con menos de un 50% de asistencia, no se tendrá en cuenta este valor en la nota final de estudiante.

Las actividades deberán ser presentadas tanto a nivel oral como escrito, en la lengua de especialidad que el alumno/a esté siguiendo (francés o portugués).

La corrección en la lengua (castellano y francés / inglés / portugués) será imprescindible para la superación de las actividades.

### Bibliografía (básica y complementaria)

A principio de semestre se proporcionarán los textos de lectura imprescindible para el desarrollo del curso:

- Horizon Report*,
- Portfolio de la Competencia Digital Docente*,
- 1 artículo breve relacionados con la innovación docente y las TIC

#### Documentos orientadores

Adams Becker, S., Freeman, A., Giesinger Hall, C., Cummins, M., and Yuhnke, B. (2016). *NMC/CoSN Horizon Report: 2016 K-12 Edition*. Austin, Texas: The New Media Consortium.

Concil of Europe (xxxx). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Recuperado de [http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp)

Conseil de l'Europe (2001). *Le Cadre européen commun de référence pour les langues*. Paris : Didier. <http://culture2.coe.int/portfolio/documents/cadrecommun.pdf>

Consello da Europa (2001). *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas - Aprendizagem, ensino, avaliação*. Porto: Edições ASA.

Grosso, Maria José (coord.); Soares, António; de Sousa, Fernanda; Pascoal, José.

(2011). *Quadro de Referência para o Ensino Português no Estrangeiro. Documento orientador*. Direção-Geral de Inovação e de Desenvolvimento Curricular. Ministério da Educação.

----- (2011). *Quadro de Referência para o Ensino Português no Estrangeiro. Tarefas, actividades, exercícios*. Direção-Geral de Inovação e de Desenvolvimento Curricular. Ministério da Educação.

Johnson, L., Adams Becker, S., Cummins, M., Estrada, V., Freeman, A., y Hall, C. (2016). *NMC Informe Horizon 2016 Edición Superior de Educación*. Austin, Texas: The New Media Consortium.

*Marco Común de Competencia Digital Docente*. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2013.

*Porfolio de Competencia Digital Docente de Extremadura*. DOE 112, 12 de junio de 2015.

### Bibliografía

*Materiales curriculares, integración de las TIC y atención a la diversidad*. Madrid: Ministerio de Educación, Secretaría General Técnica, D.L. 2011.

Bardovi-Harlig, K. (1996). *Pragmatics and Language Traching: Bringing Pragmatics and Pedagogy Together*. ERIC: Institute of Educational Sciences.

Beerhan, H. / Sharpe, R. (2013). *Rethinking Pedagogy for a Digital Age: Designing for 21st Century Learning*. London y New York: Routledge (1ª publicación 2007).

Blázquez Manzano, A. / Feu Molina, S. / Ortiz Revert (coords.) (2010). *Aprendizaje cooperativo a través de las TIC : una experiencia formativa en dinamización deportiva*. Mérida : Junta de Extremadura. Consejería de Administración Pública y Hacienda. Escuela de Administración Pública de Extremadura.

Brodin, E. (2006). « Analyse de *Langues et cultures - Les TIC, enseignement et apprentissage* », *Alsic* [En ligne], Vol. 9 | 2006, document alsic\_v09\_05-liv2, [<http://alsic.revues.org/260> – última consulta: 06/06/15].

Bolívar, A. (2012). *Melhorar os processos e os resultados educativos – O que nos ensina a investigação*. Vila Nova de Gaia: Fundação Manuel Leão.

CERI (2007). *Digital Learning Resources as Systemic Innovation – Project Outline and Definitions*. OCDE.

Costa, H. (2014). *Inovação pedagógica: A tecnologia ao serviço da educação*. Lisboa: Chiado Editora.

Edge, J. y Mann, S. (eds.) (2013). *Innovations in Pre-Service Education and Training for English Language Teachers*. London: British Council.

Guilarte Martín-Calero, C. (2008). *Innovación docente: docencia y TICs*. Valladolid: Universidad de Valladolid.

Gutiérrez Esteban, P. / Yuste Tosina, R. / Borrero López, R. (coords.) (2012). *La escuela inclusiva desde la innovación docente*. Madrid: Catarata.

Harmer, J. (1992). "Evaluating Grammar Techniques" in Álvarez Rodríguez, R. / López Ortega, R. / Macarthur, F. (Eds.), *New Directions in Foreign Language Teaching Theory and Practice*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1992, pp. 111-117.

Hayes, D. (ed.) (2014). *Innovations in the Continuing Professional Development of English Language Teachers*. London: British Council.

Lagarto, J. Reis (coord.) (2007). *Na Rota da sociedade do conhecimento: as TIC na Escola*. Lisboa: Universidade Católica Editora.

Lagarto, J. / Andrade, A. (orgs.) (2010). *A Escola XXI. Aprender com TIC*. Lisboa: Universidade Católica Editora.

López Meneses, Eloy (2009). *Guía Didáctica para la Formación e Innovación Docente*



*con Blogs en el Marco Europeo*. Sevilla: Edición Digital @tres.

López Ortega, R. / Álvarez Rodríguez, R. (1989). "Communication Theory and Language Teaching Practice: Some Preliminary Notes", in López Ortega, R. / Álvarez Rodríguez, R. (eds.), *Communication Theory and Language Teaching Practice*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, pp. 9-11.

Motteram, G. (ed.) (2013). *Innovations in Learning Technologies for English Language Teaching*. London: British Council.

Nicholls, A. (1983). *Managing Educational Innovations*. London: Allen&Unwin.

Ogando, I. (2013) "Computadores e internet para o ensino da literatura e da cultura portuguesa num contexto de português língua estrangeira", em Pfeifer / Sá (orgs.). *Comunicação Eletrónica na Aula de Português Língua Estrangeira*. Lisboa: LIDEL – Edições Técnicas: 184-198.

----- (2014). "Contar y recontar en portugués: una experiencia didáctica de PLE en Twitter", em *Estudios portugueses y brasileños*, nº 12, *Portugués para hispanohablantes: aspectos teóricos y prácticos*, pp. 235-257.

Pickering, G. y Gunashekar, P. *Innovation in English Language Teacher Education*. New Delhi: British Council, 2015.

Ruivo, J. / Carrega, J. (coord.). (2013). *A Escola e as TIC na Sociedade do Conhecimento*. Castelo Branco: RVJ Editores.

Salinas Ibáñez, J. (coord.). *Innovación educativa y uso de las TIC*. Sevilla: Universidad Internacional de Andalucía.

Sousa, A. (2013). *As TIC no ensino profissional: utilização na sala de aula das Tecnologias da Informação e da Comunicação pelos alunos*. CIES e-Working Paper nº 155/2013

Tejedor Tejedor, F. J. (coord.) (2010). *Evaluación de procesos de innovación escolar basados en el uso de las TIC desarrollados en la Comunidad de Castilla y León*. Salamanca: Ediciones de la Universidad de Salamanca.

*TIC et education : avantages, defis et perspectives futures*. Nº monográfico de la revista *Education et Francophonie* vol. XLI: 1 – printemps 2013.  
[\[http://www.acelf.ca/c/revue/pdf/EF\\_41-1\\_complet-Web.pdf](http://www.acelf.ca/c/revue/pdf/EF_41-1_complet-Web.pdf) - última consulta: 06/06/15].

Vavoula, G. (2009). "Innovation in Mobile Learning: a European Perspective", en *International Journal of Mobile and Blended Learning* 1 (1): 13-15.

VVAA (eds.). (2009). *Actas de las III Jornadas de Innovación Docente, Tecnologías de la Comunicación e Investigación Educativa*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza.

Además de los presentados en la ficha, una serie de recursos y bibliografía complementaria será presentada a lo largo de los temas.

### Otros recursos y materiales docentes complementarios

Amara Subtitles - <http://www.amara.org>

Evernote – <http://evernote.com>

Storify - <http://storify.com>

The Public Domain Project - <http://www.pond5.com/free>

Tumblr - <http://tumblr.com/>

Twitter - <http://twitter.com/>

Wix – <http://wix.com>

Educarex – [www.educarex.es](http://www.educarex.es)

Profex – <http://profex.educarex.es>

Quiero ser docente – <http://quieroserdocente-vullserdocent.ning.com/>

Intef – <http://educalab.es/intef>  
 EPALE - <https://ec.europa.eu/epale/pt>  
 Tackle2 - <http://tackle2.eu>  
 Catalogue of Language Resources - <http://catalog.elra.info/>  
 OLAC: Open Language Archives Community - <http://www.language-archives.org/>  
 Servicio Español para la Internacionalización de la Educación (SEPIE) - <http://www.sepie.es/>  
 e-Portfolio Europeo de las Lenguas - <https://www.educacion.gob.es/e-pel/>  
 Open Education Europa. The gateway to European innovative learning - <http://www.openeducationeuropa.eu/en>  
  
 Academie Française - <http://www.academie-francaise.fr/>  
 La France en Espagne – Ambassade de France à Madrid - <http://www.ambafrance-es.org/-Francais->  
 Association Française des Enseignants de Français - <http://www.afef.org/blog/>  
 Association québécoise des professeurs de français - <http://www.aqpf.qc.ca/>  
 Association suisse des professeurs de français - <http://www.aspf.ch/>  
 Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) - <http://fipf.org/>  
 Federación Española de Asociaciones de Profesores de Francés - <http://www.feapf.es/>  
 Associação Portuguesa de Professores de Francês - <http://www.appf.pt/pt/>  
 Instituto Camões - <http://www.instituto-camoes.pt/>  
 Associação Professores de Português (Portugal) (APP) - [www.app.pt](http://www.app.pt)  
 Associação Nacional de Professores de Português (ANPROPORT) - <http://anproport.pt/>  
 Associação Professores de Português (Portugal) (APP) (Facebook) - <https://www.facebook.com/pages/Associa%C3%A7%C3%A3o-de-Professores-de-Portugu%C3%AAs/353785554643245>  
 Associação Nacional de Professores de Português (ANPROPORT) (Facebook) - <https://www.facebook.com/anproport>  
 Sociedade Internacional de Português Língua Estrangeiros (SIPLE) - [www.siple.org.br](http://www.siple.org.br)  
 Asociación del Profesorado de Portugués en Extremadura (APPEX) - <http://www.badajoz.org/appex>  
 Associação Internacional de Lusitanistas - <http://www.lusitanistasail.org/>

### Horario de tutorías

Tutorías programadas: consultar página del centro

Tutorías de libre acceso:

consultar página del centro (profesores > tutorías de cada docente)

Ramón López Ortega:

[http://www.unex.es/conoce-la-unex/centros/fyl/centro/profesores/info/profesor?id\\_pro=ralopez](http://www.unex.es/conoce-la-unex/centros/fyl/centro/profesores/info/profesor?id_pro=ralopez)

Iolanda Ogando:

[http://www.unex.es/conoce-la-unex/centros/fyl/centro/profesores/info/profesor?id\\_pro=iolanda](http://www.unex.es/conoce-la-unex/centros/fyl/centro/profesores/info/profesor?id_pro=iolanda)

### Recomendaciones



Leer atentamente la ficha de la asignatura y consultar sobre todos los aspectos indicados.  
Seguir de manera asidua las plataformas de recursos presentadas y gestionadas por los dos profesores (Campus Virtual, Evernote, Rayuela...)  
Se recomienda seguir cuidadosamente las indicaciones presentadas para las actividades y trabajo final.